

Programa de Estudos Pós-Graduados em História da Ciência
Centro Simão Mathias de Estudos em História da Ciência - CESIMA

Paulo H. Trentin (Doutorando)

Profa. Dra. Maria Helena H. R. Beltran (Orientadora)

AS OBRAS de A.M. Legendre: "Elementos de Geometria" e o "Tratado de Trigonometria"

Objetivo: Pretende-se avaliar as traduções realizadas por Manoel F. A. Guimarães das obras de A. M. Legendre para o ensino de Matemática, e os desdobramentos para a constituição do currículo destinado ao ensino de Matemática no Brasil.

O trabalho de A.M. Legendre como referência para o ensino de Matemática na Academia Real Militar. Um trabalho que fora organizado na França no momento em que se discutia o papel da Geometria Euclidiana no ensino de Matemática na França, no século XIX.

Relações evidentes no texto de M. F. A. Guimarães

(1) S.F. La Croix (1765-1843) e suas obras destinadas ao ensino de Matemática na França

(2) J.L. Lagrange (1736-1813), matemático Italiano

(3) As idéias de L. Euler (1707-1783) sobre as questões ligadas ao ensino de Matemática

Manoel F. A. Guimarães (1777-1832)
Aluno na Universidade de Coimbra, que com a vinda da família real para o Brasil foi nomeado professor de Matemática da Academia Real Militar e traduziu as obras do Francês Adrien Marie Legendre, para o ensino de Matemática.

Menção ao artigo relativo a "Tradução da Nova Encyclopedia", de autoria incerta, e o significado da expressão "Tradução-Livre", segundo Manoel F. A. Guimarães

Documentos:

LEGENDRE, A. M. Tratado de trigonometria. Trad. de M.F. A. Guimarães. Rio de Janeiro, Impressão Régia, 1809.

LEGENDRE, A. M. Elementos de Trigonometria. Trad. de M.F.A. Guimarães. Rio de Janeiro, Impressão Régia, 1809.